

Latweeschu Awises.

51. gaddagahjums.

No. 4.

Freschdeenâ, 26. Janwar (7. Februar).

1872.

Redaktera adreffe: Pastor Salvanowicz Lutringen, pr. Frauenburg, Kurland.

Latw. awises lohpa ar to veelikkumu „**basnijas un skoblas sinnas**“ us 1872. gaddu, preeksch wisseem teem, kas fawus effemplarus **Zelgawâ** liks fanemt, maksahs til pat ka lihds schim 1 rubl. f. Bet preeksch wisseem, kam awischu nummuri **par pasti** japeefuhta, maksahs **1 rubli 50 kop.**

Muhfu **Awischu nams** irr **Zelgawâ** Bosthorn kunga (Keyhera) leelâ grahamatu bohde pee tirkus platscha, fur wiffas apstelleschanas un peeefuhtischanas taps peenemtas; **Rihgâ** ware apstellecht Dan. Minus f. kantorî, teatera un wehwera eelas stuhri, tapat arri M. Busch kunga grahamatu bohde.

Rahwtajis: Wisjannafahs sinnas. Daschadas sinnas. Kreewu walts budscheis 1872. gaddam. Jauna jubras skobla Kurfemud. Weht kahds mahds par politechnisku skobdischanu 2c. Augsta laime! Utbildas. Labbibas un preekschu tirkus. Sluddinaschanas.

Wisjannafahs sinnas.

Parise 3. Febr. (22. Jan.). Grafa Chambord partija lohti darbojahs scho eezelt par Franzijas kehniinu, bet arri Napoleona draugi nelceet rohkas flehpt, bet wakluffam puhlejahs Franzijas armiju dabuht us fawu pussi un tad ar winnas palihgu wezzo keisaru walsti atkal eezelt. Redsesim kam nu wirsrohka paliks. Franzijas tautas weeneeku sapulke walfajuschî waj joprobham nebuhs fawas sehdeschanas turecht Parise; bet ar 377 balsahm pret 318 nospreeduschî us Parisi ne-eet, bet Wersalkâ palikt. Parisneeki par to lohti kurn.

Pee Zelgawajas rekruschu komitejas lihds 24. Janwar hij iswirfuschees 11 rekruschî pa 800 rubl. un 2, kas kreis-skoblu bija zaungahjuschî, pa 150 rubl.

— Zelgawâ 23. Janwar waklara no pulstien 5½ lihds pahri par pusnakti bija til leela un gaischa seemelblahsma redsama, kahdu wezzi laudis ne-atminn redsejuschî.

R. S.—z.

Rihgas-Zelgawas dselszella beedribas kungi 17. Janwar irr nospreeduschî buhweht to jaunu dselszella gabbulu no Zelgawas lihds Woscheikeem, fur tad schi jauna lihniija pee-feetohs klaut pee Leepajas-Kaimas dselszella. No beedribas pusses weens kungs irr nobrauzis, no waldibas to atwehleschanu isgahdaht.

No **Tiflis** sianu, ka 16. Janwar Schemacha pilsehts zaur semmestrihjeschanu pawiffam nopohstihst, rets nams atlizzis, arri dauds zilweki bohja gahjuschî un pohstis effoht breefsmihgs.

Kreewu armija tapfchoht jauns mundeerinsch eewests. Swahri ar diwi rindu knohpehm tapfchoht pahrgrohsiti us weenu rindu knohpu (8 knohpes).

Englantes frohna prinzis no fawas gruhdas flimmibas jau til tablu iswesselojees, ka dakteri tam jau lahwaschi, braukt brihtinu pazeereht.

No **Franzijas** raksta par Napoleona darboschanohs us atpakkahnahschanu, ka til lihds ta sinna isnakht, ka lihds-schinnigais waldineeks Ejeris grihb no amata atlahptees un julschana zaur to gaidama, ka Napoleona draugi mettu-schees us weenu rohku, ka warretu, ja til eespehjams, Parisi dabuht sawâ rohka. Zerreja Frantschu armija us dauds palihgeem, bet paschâ waijadfigâ brihdi nezil ne-atradda. Gaddijahs weens, ohtrs, kas peeprassija til un til tuhstoschu karra spehka, ar to tad grihbeja Parisi pahwarreht un fur Napoleona keisara waldischanu atkal isfaukt, bet ta waijadfiga karra spehka ne-ugahja un ta tad palikka wifs kluffu. Bet djurd ka Napoleons skobdajocht pee manifestâ, ar to grihb Frantschu preekschâ nahlt. — Waldiba grihb-dama few draugus gahdaht, laisch leelus pulkus no lihds schim apzeetinateem dumpineekeem wakla, bet til to schee nahlt swabbadi us Parisi, te minn atkal agrafajâs pehdâs un Parises dumpineeku atlikkas lassahs atkal lohpa. — Orleansisku printschî atkal no fawas pusses nemittahs Franzijai par waldineekeem dahwatees un wiffadus labbumus apfoh-lyht. Tâ tad julschana wehl leelu leela schinni nelaimigâ semmê un nau jabrihnahs, ka Wahzi ranga wiffas tais apgabbalôs, fur winnu karra spehks stahw, wiffas festungas stiprinaht. S.

Daschadas sinnas.

No eelischemehm.

Rassitajus mihtli luhdiu, ja wehl weens un ohtrs grihb Latw. awises apstelleht, lai pasfubbina to drihs dar-riht, jo zittadi newarrefim teem wairs pakkalejohs num-murus peestelleht.

Kurs gubernators us minister kunga sinnamu darri-schanu isfluddina, ka wisseem tahdeem rekruschu kantoncem, kam tahsch gabbals lihds sawai rekruschu fanemsch. ko-missionei, irr brihw fawus rekruschus nodobt tai klautakâ komissionê, ja ta arri peederretu pee zittas gubernas. Kan-

tona wirfneezibai til dehl tam irr janahl ar luhgſchanu pee fawa gubernatora.

— Wiſſaugſtali irr pawehlehts arri wiſſus tahdus ſchidus, kas waj jau kriſtigu tizzibu peenchmuſchi waj us to peedemuſchees, ſaukt klaht pee rekrufchds eſchanaſ.

Kurfemmes ritterschafte pehz fawa ſpreeduma no 1870. gadda leef uſaizinaht, ja buhtu kahoi nabagu ſlimneeki Kurfemmes pagastds, kam pehz dakteru padohmu derretu Kemmeru ſehweta awoti, lai tee eefuhtidami 2 rakſtus 1) daktera apleezinaſchanu, ka Kemmeru weffeliſbas awots irr wajadſthgs, 2) muſchſas jeb pagasta wal-dibas leezibu, kur ſlimneeks irr peederrihgs un ka patſ neſpehi gahdahl meldahs waj paſchi waj zaur rakſtu pee Kurfem. ritterschaftes komitejas lihds 20. Merz. Jo preekſch 6 tahdeem ſlimneekem ritterschafte iſgahdahs Kemmerds brihwruhmi, brihwannaſ, lohpfchanu un pa-ſchſchanu.

Latweeſchu teateris Kuldiga! „Wentſpilles laſſiſchanaſ beedriba nahkſchoht Kuldiga pirmo reiſi ſchinni pilſehtä, teateri Latwju walloda iſrahdiht. Tahda ſlana tuhdaſ pehz jauna gadda pa Kuldigu iſpaudahs. Latwju teateris? Jauna neredſeta leeta muhſeem. — Itweena fawu tautu mihledama Latweeſcha waigs — kas zilko pee atſiſchanaſ nahzis un to labbumu eewehrojis, kas tautai zaur teatera iſrahdiſchanu warr atleht — bija tais pahris wallaröſ lihgmis mannamſ.

Bet ko gan zeen. laſſitaji ſazzihs, kad teilſchu, ka daſch labſ ſchöhs preeka wallarus ſklumini pawaddija un ſmaggas ſehras un nopuhtas tam us ſirds gulleja. Un kam labbad gan? — Al, ja! waj nau grubti janopuhſchahs, ka Kuldiga ween ta pehdeja, neween teatera iſrahdiſchanä, bet wehl daudſ zittäs, tautai ſwehtibu neſdamäs eeriktäs, zitteem Kurfemmes ſuhreem pallakä palikkufi. Winna kã rahdahs, to laiku fawas labklahſchanaſ garrigä atſiſchanaſ, maſ wehtrã nehmuſe! Kur muhſu Kuldigas Latwju dehl pa to laiku mittuſchi, kad zitti pee prahta gaiſmas un garra brihwibas nahkuſchi?! Waj mums gan truhkums no ſchigleem tauteeſcheem, waj nau ſchë deewegan mahziti, glihtoti Latweeſchi, kas brahkuſ daſchu wallaru warretu eepreezinaht, daſchu preekſchiſimi doht un tã ſawejeem un wiſſai tautai par labbu derreht?! Truhkums gan nebuht nau til leelſ. Bet waina dſſlakti meſlejama. Ta ſchkirahs, pehz mannam dohmahm, diwäs dakäs. 1) Truhkſt gruntigu waddonu un 2) truhkſt beedreem neſchaubiga, paſtahwiga garra. Zil daſcha labba leeta jau buhtu iſdarrita, zil ſabeedribas jau nebuhtu iſplaukuſchſas, ja ween grunthgs, uſtizzams waddons weenä un ohtrã leetä, kas pa riktigo zeeku wedd, buhtu. Zittös Kurfemmes widdutſchds irr daſchſas beedribas un ſapulzes noſwehtibas, ſchölas zeltas, grahmatu krahtuwes eeriktetas, awiſes no wiſſeem laſſitaſ, konzertes turretas, teateris ſpehlehts un wehl zitti, ar wahrdu nepeſauzami, tautai ſwehtibu neſdami labbumi eetaititi, no kam mehs Kuldihneeki deewamſchehl maſ ko ſinnam. Gan ſaule arri mums daudſtreiſ fawu ſpichdumu taiſahs rahdiht, gan arri mums weena ohtra ſabeedriba ſazeklahs, bet tã atkol tumſchais mahlonis aplahj ſaules waigu, tã ſalnas „nahkuſcho ſahdina nomaita. Bet

arri jaſakla: Waddons weens, deewſinn kã grippedamſ un puhledamees neko ne-iſdarrihs, ja lohjekteem nau de-dſigas weenprahtibas un paſtahwibas. Un ka tas teeſa, to wehl pee aiſpehrn zaur zeen. Freyberg mahzitaju jaun-eeriktetas ſwehtdeenu ſchölas un dſeedataju beedribas taggad peeredſam. Geſahkumä beedru bija papilnam. Sneedſa pahri par 30teem. Kattris ſpeedahs ſwehtdeenas ſchölu apmekleht, dohmadami beſ puhlina mahziſchanaſ gu-dribas ſmeltees. Bet ne ka! Zepti balloſchi neweenam muttë neſkreij un rohtas ſchöpi turroht maift nepeln. Tãdeht arri beedri, redſedami ka tã nau, ſahka aiſbildina-damees weens pehz ohtra atrantees un taggad til 10—12 paſtahwigi beedri ſkaitahs.

Bet nu us teateri, ko 8. un 9. Janwar 1872 iſrahdija. Laiks ſchinnis deenas bij lohti jauks, tamdehl arri lauzi-neeku labba teeſa pilſehtä fabrauzä, teateri iſſkattihht. Leelais namſ pildijahs, ka wehl daudſeem ruhmes pe-truhka. Genahkſchanu par abbeem wallareem us diwi ſimts rubleem warreja rehſinaht. Kas pahrahi pahri iſ-dohſchanaſ atlizzees, eſſoht Wentſpilles laſſiſchanaſ beedribai par labbu noliktis.

Seſtdeen 8. Janwar ſchihſ luggas iſrahdija: Kurlais Kriſchus, Augſti weeſi un Sullainis pa dakteri. Wiſſas trihs luggas brangi iſdewahs, ihpaſchi kurlais Kriſchus un daktera Dſchrowes fullainis wiſſu ſkattitaju uſmanniba us ſewi greeſa. Til mahlderis Brenzis lohti gauſchi run-naja. Winna wallodai wajadſeja druſzin weizigakai un drohſchakai buht.

Swehtdeen 9. iſrahdija, Lagſdigalla un brahku meita. Paſcha audſinahts, Midſenis teeſas preekſchä un Liſſina, jeb pilſehtneeks us lauleem. Schinni wallarä wiſlabbahſ ſpehleja: Madde Bridag birgeta brahku meita, paſcha audſinatais Mikkelis un teeſas ſkrihweris. Wainas wai-rahſ gaddijahs pee Midſena Zehza, Lewentahla barona, Zehru krodſſineeka un pee Liſſinas, Zehra krodſſineeku raddineezes.

Midſenu Zehzim no ſmeekleem bija jawaldahs. Tam wajadſeja wairahl nobihjuſcham ar ſkrihweri runnaht, ne-wis augſtprahtigi, bet lohti paſemmitgi. Lewentahla ba-ronam wajadſeja iſmiſſuſchä waigä Liſſinas luhgtees, kad ſchi winnu atgruhſdama ar to negribbeja eelaitſees. Zehru krodſſineeks nebuht tã neſpehleja, kã kad ar ohtru pateeſi runna. Winna runna wairahl grahmatu laſſiſcha-nai lihdsinajahs un zaur to pee jaukuma ſaudeja. Liſſi-nai bija daudſ uſmannigaki us Lewentahla runnam ja-klauſahs un newis azzis nolaiduſchaj us zittu puſſi jaluh-ko, kad barons pee winnas ſahjahm nokrittis tahs luhſlahs.

Tã nu tã kahdas dohmas par ſcho teateri ſalizzis, luh-dſu mihtus Wentſpilleekus par taunu nenemt, ka daſchſas maſas wainas eſmu peeminnejis, nebuht prahtä nenem-damſ zaur tam aiſtikt, jo ſakkams waheds ſakla, ka ſmahdeht irr weeglaki ne kã labbaki darriht. Bet mans nodohms irr, ka zaur wainu uſrahdiſchanaſ jo wairahl tohpan pamuddinati. Teeſcham tas draugs, arweenu tas uſtizzamais, kas wainas ne aiſ mugguras, bet preek-ſchä, pateeſigi un ſkaidri iſſakla. Tod nu wehl fawu

rakstu beigdamš, daudš firsnigš paldecšs Jums daudš Kuldidsneku wahrđa iřakku, ka arri mušs zaur řcho teateri no garra meega nakts effect tã uřtrauzejuřchi. Zau řen dařchi řehklas graudini irr tibri, til řehjeja truhka. Un ka řchis teateris Kuldigai buhš řwehtibu neřřis, to drihř, jo drihř peedřihwořim.

B. K.

No Rihgã 10. Janwar řch. g. Rã wiřřas žittã, tã arri Latweeřchu beedriba Rihgã 31. Dezember p. g. řatařřijahš uř „jauna gaddã“ řagaidiřchanu. řchinni wal-karã tiffa dařchã runnaš turretaš, kurrãš tahš mihtãš garra un prahta dabwanãš tiffa ařřihãš, řo pagahjuřchã gaddã bijahm baudiřjuřchi, un nu uř jaunu gaddu jo leclãřã žerribãš liřãš it ihpařchi uř brihwibãš, gairmaš un pateeřřãš iřplatiřřchanoš un winnu labbeem augteem. Tiffa arri wehl řahdaš teatera řuplejaš ar muřřikaš pawad-iřřchãnu nodřeedataš un beidřoht dantřchu řãhriđi jaun-kunđi un jaunkundřeš pa leelo iřrohtato řãhli glihiti un lihđřmi padřihwojaš řođã lihđř pat nahlořřchãm agom rihtãm. — 8. Janwar Latw. beedriba iřrihloja jaunekteem par preeřku atkal egliti lihđř ar danzořřchãnu. řas řpehle-damaš orķeřřeř řřãnuoja, řa waj pat řřeš pa řruhtihm gribbeja iřleht laukã. Bij it patihlãmni řlauřoteeš, řã řchẽ konzerta muřřikis ar balleteš muřřiki jaunkãš řřãnuãš mainijãš. Un ja Latweeřchu beedriba tapehž nu it pa-teeřřchãm gribbeu parãhdiht, řa winna řinn řo derrigu no řpehledama orķeřřera pagereht, tad tai buhtu tohti ja-ruhpejaš, arri to iřgahdaht, řa orķeřřeř pee konzerta-muřřika neween papilnam weegli apřãnamãš uwertiraš un dařchãš řãntãřřiaš, bet arri jaunkãš řãřonijaš řpehletu. řãpat beedribãi buhtu wehl uř to jaunkã, řa pee balleteš-muřřika orķeřřeř papilnam blekku- jeb wiřřinu instrumenteš leetatu. řas beidřãmaš orķeřřeř muš lihđř řchim ar řãhdeem jaunkumeem moř řinnãjãš apdahwinãht; waj nu tapehž reiř nebuhtu laiřř, řa beedriba muš drihř atkal eepreeřãnatu ar brãngo Siegerta muřřikaš řohri un řã kreetni lihđřmotumeeš neween ap jaunkãm uwertirehm un řãntãřř-jahm, bet arri ap brãngãhm řãřonijãhm un dantřchu řřãnnãhm. řãunš gãdš mehđř aiřweenu řo jaunu neřř, tapehž řreřřim. Wehlořřim jaunã gaddã augřtu laimĩ wiřřeem brihwibãš, gairmaš un pateeřřãš žeenitãjeem un lai řehmejaš winnu publiini mumš wiřřeem par labbu!

C. H. Bertram.

Behterburga. řo leelu winneřti no 200 tuhřř. rubl. pee uřdewu biřketu wiřřřãnaš 3. Janwar 1872 eřoht winneřiř řãpteine Mařlowěki no Nowgorodaš řomãdaš.

— Behterburgãš awiřřneeki řuhđřãhš, řã wiřřãš te- legrařu řãnuãš no řãnzijaš nahł tohti nořebbojuřřchãš uř řreewuřemmi. řã leeta řeřřoteeš no tam, řã řãntřřchi negribbeđãmi ir to mařu pelãu Wařřemmee řãžionehm no- wehleht řuhtoht tahš řãnuãš aplãhrt zaur řãliju. řchweizi un Auřřriju.

— řãřta nodãřãš wirřwaldineeki baronš Welis braukš uř ahrřemehm, řã wãrt ar žittu řemju walđibãhm norunnãš turreht par to, řã wiřři řãřta řuhtijumi řãřp řreewuřemmi un žittãhm walřihm, řãš lihđř řchim no Wařřemmee rohlãhm wiřřu dabuja, wãrretu jořrořřãm taiřni, beř řãhdaš apturreřřãnaš uř řeřu no-eet.

Wařřãhãwãš řořlu banka eřoht atřuhtijui uř Beh- terburgu 57 muřřãnaš ar řudrãba rubteem, řođã weřřeřu millionu, lai tohš aprij rubli pret rubli papihra nauda.

(Rr. p.)

No řeodofijaš (Krimmẽ) iřgãhjuřchõš 2 mehneřchõš irr uř ahrřemehm iřweřti 40 tuhřř. birkãwu kweeřřchu, 18 tuhřř. b. řinnu un wiřřãš řãš audřis řeodofijaš aprinki iřg. gaddã. řãmeht tãtãri no turreneš iřwanderejuřřchi, eřoht pawiřřãm žittãda lauku řođřřãna un auglibã. řãbbiba gãhjuři wiřřã uř Englantĩ, bet lařřoteeš tur arri no Amerikaš, tã řã tĩrđi řãhł křĩř.

No ahrřemehm.

řãntřřchu walđineeki řeřã bij jau til řãhlu ar řãu- řãš řãpulži řãnihžis řã eeř řeđřã atteiřřãnaš rakřtu. řãiřřch gribbeđãm walřãš eenałřřãnaš řĩpři pawãroht, řã wãrretu leelu armiju řãtãiřĩht (deht řãm gã?) bij preeř- řchã žehliř jaunu liřřãmu, lai uřleek řĩpřu tullĩ uř wiřř- řãhm ne-iřřãhđãtãhm řãbriku leetãhm: řĩhđu, bohmwĩllu u. ž. řãi leetãi žehlaš prettĩneeki, tã řã řeřã padohmš tiffã pee mallãš liřãš. řãš nu tam gãhja pee řĩrđš un gribbeja pawiřřãm atłãhpteeš. řet řãpulže řuhtijui řũ- gũš, lai lihđř, wehl palĩřt, un irr arri atkal ližžeš pee- luhgteeš. řet řeřřeš atkal žittãš řãřpibãš. — řãgãtãiř Rohtřřchĩlđš eřoht řãnzijaĩ peedãhwažis, lai minnam at- wehl uř 30 gãdđeem tabãřãš andeeš eenałřřãnu weenam, tad awremmãhš iřmãřãht wiřřuš tohš tuhřřřořřchũš millio- nu, řãš řãnzijaĩ wehl řruhřřeem jamãřã.

— No řãnzijaš irr dařchi luhgřãnaš rakřti uř Eng- lantĩ řuhtiti, lai řãgãtee Englandeeřřchi nahł nabãgu řãntřřeem palihgã, winnu řãřã řãpohřřitãhš buhđinaš uřãiřĩht. řãř to nu Englantẽš awiřřãš pateeřĩ řãhł it duřmĩđi atbiłdeht: řãj wehl ne-eřoht deewãgan ar teem daudš tuhřřřořřeem, řo Englantẽ jau řuhtijui, lai baddã nenoniłkřĩ tee řãriřeš trãkũti un beđdeewji. řãnzija eřoht deewãgan turriga, lai tee labbãi atwerrõht řãwũš mãkũš, ne řã nahloht deedeleht pee žĩtteem. Englantẽ blãkku řãgãtibãi eřoht arri breeřmĩgã nabãđřãã atrohdã- ma, řur pařřeem pãteełõht, řãweem pařřchu řãhřeem pa- lihđřřibu řãhđõht.

řee Auřřrijaš minĩřtera, gãřã Andraffi, bijuřchi daudš řãttõli ar to luhgřãnu, lai jel wiřřu žĩł řpeh- damš no walđibãš puřřeš đãřã, řã apřpeeřřãiř pahweřã tehwš atkal řãwu pilnĩgu řwãbbãđĩbu wãrr baudiht. Minĩřterš atteizis, řã pahweřãš nemãř ne-eřoht tã apřpeeřřãš, wehl nupãt eřoht 30 biřřãpũš řãlija žehliř, no tam tãřřchu wãrroht redřeht, řã winnam wiřřã wãrrã rohlãš. Auřřrijaš walđĩba buhřřõht gãn uř to ruhpeteeš, řã pah- weřã řwãbbãđĩba netõhp aiřĩliřã, bet řãpat arri buhřřõht řãřgãteeš ar řãliju niłkřĩ, tai leetãš preeřřchã žełõht, řãš nau beř wãrrãš iđãrrãmaš. řurřãht winnam arri jařãłõht, řã neweena pãtti walřãš neřpehjoht pahweřãm tahđu drohřřchu, gõhđã pilnu đřĩhwołli eerãhđĩht, řã řãlija Rołmã.

řřchĩłãgo wiřřehts (Amerikã) neřen lihđř puřřeĩ zaur uggũni tãppã nořõhřĩhts. řełãime žehlaš no tam, řã gõhwe pee řãułřřãnaš řpãbřđoteeš bij petroleja lampu argãhřũi un uggũnš řãhłã řĩhřĩ. řãggãđ nu đřĩřeđ, řã

fchi gohwi, kas til daudsus nabadfiba wedduf, buh-
fchoht to gaspaschu, kam peederv, par bagatu darriht, jo
daudf dihwainu bagatu wihru grihbhoht fcho wehra leekamu
gohwi pirkt. Effoht til tahda gohtene, bet gaspascha,
kurrai jau fohlili lihds 800 rubl., turroht wehl daudf
augftaku kirgu. Un dabuhs arri. S.

Kreewu walfts budfchets 1872. gaddam.

I. Krohna eenahfchanas 1872. gadda gaidamas.

(Keisaram no finanzzminiftera preefcha likts.)

1) Nodohfchanas neffihf	96,230,190	rublu.
2) Andeles patentef	12,390,000	"
3) Dfchreenu afzihfe	162,428,422	"
4) Sahls afz.	12,523,070	"
5) Tabakas afz.	9,121,035	"
6) Zuffura afz.	3,072,820	"
7) Tulles	43,815,500	"
8) Stempelpapihri	7,356,000	"
9) Kontraktf maffas	4,823,000	"
10) Paffes	2,416,000	"
11) Ruggu nodohfchanas	787,890	"
12) Schoffeju eenahfch.	335,953	"
13) Bodoroschnas, tichina maffas u. z.	2,384,790	"
14) No Keisara namu. kalna raktuwehm	3,310,616	"
15) No naudafkaltuwehm	4,966,975	"
16) No pasta	16,492,391	"
17) Telegrafi	4,300,174	"
18) Zinfe un zittas nodohfchanas no Baltij, frohna femneef.	646,359	"
19) Ihpafchi nohmas gabbali	5,266,598	"
20) Krohna mantib. pahrd. un refrufch. kwittanzef	1,228,192	"
21) No mescheem	8,984,180	"
22) Kalna raktuwehm	4,860,882	"
23) Dfelfzelleem	18,724,058	"
24) Edufaz. fond. eenahfch.	133,742	"
25) No femkohp. un zittahm eerikfeh (frohna druffkataw.)	964,257	"
26) No frohna wirtfchaftf leet. pahrd.	1,268,369	"
27) Refrufch. ifpirkfch. naudas	2,809,774	"
28) No Turkeftanes	1,775,419	"
29) " Kirgifeem	154,065	"
30) " frohna ffohlu mahzelleem	143,014	"
31) Wifseeneschanu atdohfchana	4,570,093	"
32) Strahpes naudas	927,241	"
33) Walfts rentej. pal. no pilfehht. u. z.	25,195,366	"
34) Wiffadas zittas eenahfch.	8,098,775	"
35) Ihpafchas tulles naudas	282,000	"
36) No Transkaufaffjas	5,480,709	"
37) Par likkumu gramatachm	105,328	"
38) Metalli preefch minifterijahm	4,127,015	"
39) Stempelpapihri dakteru vollz. leet.	241,550	"
40) Pee walfts papihru talhfch. atrehl.	762,154	"
41) Projantef u. z. frohna. m. pahrd.	2,033,433	"
42) No femmes ihpafcheef. pee reguleer.	242,000	"
43) Utmakfa daschadu ifdohfchanu	11,912,671	"
44) Eenahfchanas, kas preefch dfelf- zelleem un Ddeffas un Leepajas oh- fteem nofpreeftas	6,925,336	"
Kohpa	497,197,802	rublu.

Zanna juhraf ffohla Kurfemne.

Waldiras wehfr. 1872. gadda, 4. Janwar fluddina, fa
finanzz minifters irr 17. Dezember 1871. g. apftiprinajif
jaunu „likkumu par juhraf ffohlu Ufchawas
(frohna) muifchâ (3 juhdfes uf deenwidpuffi no Wentfpilles),
Wentfpils apriakf.“ Tad nu fchi no zeeniga Kur-
femmes gubernatora funga jau preefch diwi gaddeem juh-
raf ffohlu projektâ ufremta ffohla warrehf pilnigâ fpehtâ
eefelt, jo par winnas eeriktu un eenahfchanahm irr gab-
dahfts it gruntigi. Apftiprinati ffohlas likkumi irr ihfuma
fanemti fchee (flambarof peeleeke fchê daifchâf weetas flabt
to nohtigako iffkaidrofchanu par dascheem punkteem):

§ 1. Ufchawas femneeku beedriba eetaifa, uf Wiff-
augftati apftiprinata likkuma no 27. Juni 1867. g. grunti,
juhraf ffohlu preefch mahzifchanahm, wajadfigahm preefch
fabotafchas fuhrmanneem (t. i. fuggineefeem kas nebrauz
par tahlakajahm pafaulf juhrahm; braufchhanu par Balti-
jas un Seemeljuhru lihds Sweedriju, Dahniju, Wahzsemni,
Ollandu un Angliju til jau nofauz par fabotafchas brauf-
fchanu; daschu Ciropas walfts likkumi arri nofauz brauf-
fchanu par wiffahm Ciropas juhrahm par (leelo) fa-
botafchu).

§ 2. Juhraf ffohla un winnas ffohlotaji dabu ruhmi
muifchas ehfas, kas wiffa, uf Wiffaugft. pawehl. no 23.
April 1871 grunti, tohp fchifs ffohlas beedribai preefch
tam atdohta. Wes tam tai peecriht wiffas eenahfchanas
no tahm, ffohlai par labbu atdohtahm muifchas femmehm-

Wes fih mefchana 1. Ufchawas ffohlas beedriba ap-
nem nahf tahf nodohfchanas, kas lihds fchim uf tahm tag-
gad ffohlai atdohtahm femmehm irr gullejufchas, arri uf
preefchu tapat rikfigi no femmes eenahfchanahm ifmakfht
un ifpildiht.

Wes fih mefch. 2. Ja gadditohf, fa ffohla netaptu
eetaifita, jeb ja ta uf preefchdeenahm newarretu zerretu
labbumu neft un pafahweht, tad wiffas augfcham miinne-
tas ehfas un femmes peecriht atfal frohnm.

§ 3. Ufchawas pagaftef no fawas puffed dohd fatru
gaddu diwi fimfs rubulus ffohlai par labbu.

§ 4. Krohnif dohd no fawas puffed ifgaddus demir
fimfs rubulus ffohlai par labbu.

§ 5. Kurfemmes gubernatorf no fawas puffed noraf-
fta wiffas ihpafchibas pee fchifs ffohlas eetaififchhanu un
leef to rakftu finanzz minifterijai preefchâ, kas to apftiprina.

§ 6. Schinnif ffohlâ dabuhs bef maffas mahzibu
Ufchawas draudfes lohzeffi un behni (arri ifaugufchi wihr,
ja tee grihb) un tapat arri laudif un behni no zittahm puf-
fehnm un zittahm dshwes fahrtahm; titfai katram wajaga
peerahdiht, fa tas proht laffihht un rakfihht, un fa tas jau
irr juhraf fuggof waj laiwâf brauzif. (Kamehr wehl nau
deewfgau ihftu juhraf brauzeju un fuggotaju, tamehr geld
peenent fatru, kas faut fa peerahda, fa grihb eenahfchees
ar juhraf leetahm un juhneeku amataf ftrahdaht.)

§ 7. Mahzifchanahf juhraf ffohlâ notikf ifgaddus
feshi mehnefchus, no Nowembera lihds Mai mehn.

§ 8. Mahzihtf taps latweefchu wallodâ, bet
arri mahzihtf laffihht un rakfihht pa kreewiffi.

§ 9. Ufchawas pagafstam tohp atwehlehtf, zaur ihpa-
fchi preefch tam eezeltu komitetu jeb ffohlas beedribu (furra
lohzeffi irr til tee ween, kas ihpafchi juhraf leetas dar-
bojahf) ifwehleht ffohlotajus (ffohlmeifterus) un ffohlas
ufraugu un nofpreeft par winnu lohni un par zittahm ffoh-
las ifdohfchanahm.

Ffohlotaju nozefchana noteef, pehz minneta komiteta
zaur Kurfemmes gubernatoru.

§ 10. Skohlotaji tohy aprinku fsholu fsholotajeem libdi rehfinati rangà, munderinà un pensija.

§ 11. Skohlas usraudfshana tohy weenam no fsholotajeem usdohta. Winnam ja-atbild arri par fsholas grahmatu, jubras kartu un instrumentu riktigu usglabbafshanu.

§ 12. Minnehts komitets no jubrneeku beedreem no dohd ifgaddus kurssemes gubernatoram rehkinumu par fsholas mahzeflu flaitlu (finams ka flaitkam wajag buht deewogam leclam, ja fshola grihb ispidiht pilnigi waldfshanas zerribas us jubras leetu isplaufshanu) un par teem, kas no mahzelleem augfshà minnetu sturmana effamenu pilnigi noliffufshi.

Uf scho rehkinumu grunti kurs. gubernatorz ifgaddus dohd finanzu ministerijai sinnu par fsholas weiffchanohs.

§ 13. kurs. gubernatoram irr jaluhko us tam, ka ta preefsh fsholas nolitta nauda, semme un ehkas riktigi un apdohmigi tohy bruhketi preefsh jubras leetas isplaufshanas.

§ 14. Pehz administrazijas noliffchanahm ushawàs jubras fshola stahw eeriktes un usfureschanas leetas appafsch finanzu ministerijas andeles un manufaktura departamentu, bet mahzibas leetas appafsch tautas appaifmoshanas ministerijas.

Ef tahl liffkums ifsumà fanemts, par kurra apstiprinafshanas ifgahdafshanu wiffseem kurs. latweefcheem warr fawam gubernatoram wifslabbaki ne ar wahrdeem (kas gan arri nau smahdejami) bet ar darbeem patenzinagt, ar wiffseem fpehkeem nu dohdamees us jubras brauffchanahm, naudu falassihf fawà starvà un buhweht leellaiwas un fuggus. Tee buhs tee arfki, ar fo latweefchu tautas warrehs ar leelo, libds fshim no winneem gandrihs aismirfju un tatschu teem it kà pee paschahm durwihm gullelamu jubras drupu, kas irr dauds trefnaka, ne kà ta wiffulabbaka semmes druwa, par fo leelu renti maksfa. Leepajas un Zelgawas sparfaffes glabbajahs libds pufsohtra millionu rubuli, kas tur peln 4 procentes, bet prahtiga wihse fuggos celikti pelnihs fsh e t r e f m i t procentes! Ee buhs darba gudrotahm latweefchu galwahm, fuggu beedribas eetaifht, fuggus buhweht un preefsh teem fawstarpigas apdrohshinafshanas beedribas eetaifht!

Kurssemes latweefcheem wifis irr, kas pee jubras leetas wajaga: nauda irr, buhwofhi netrucht; matroschi irr wairahf ne kà eefahkumà warr bruhleht (no teem 15000 kurssemes jubras sweineekeem warr it weegli dabuht 2—3000 matroschus un puifchus, ja til wajag ween), weddama prezze irr Mihgà, Pehterburgà, Leepaja un Wentspille til dauds, ka wiffi taggadigi kreemu pawalstneeku fuggi nespohi to de f m i t o d a l l u aifwest fur wajaga, un fweefsemneeki peln ifgaddus pee mums libds 15 millionem rubulu (kas irr pehz manna rehkinuma 5 waj 8 reis til dauds, zif wiffseem kurssemes muifschneekeem lohpà eenahf!); un zaur jauneem dsefjelleem us preefshu fanahfs muhsu ohfiàs wehl dauds wairahf prezzes. Aeds latweefchu tauta, zif bagata tu warr buht un zif bagata warr tap wiffa kursemme zaur Zumò, ja fshu buhshigakee puifchi un sehni no jubrmalneekeem un arri nejubrmalneekeem fahf fipri ween dohtees us jubras darbu un jo ahtraht jo labbahf speestees muhsu latweefchu jubru fsholàs eefshà, zif ween tur ruhmes atrohahs. Eihds fshim Zumò truhka ta wiffunohitigaf leeta pee fchi flunfuga darba: mahziba un tahdi liffkumi, kas Zumò pilnigi atlauf scho amata usremi leeliffi. Ne bes it leela un gruhka puhlina tas warreja pahwehrtsees latweefcheem par labbu. Eihds fshim tiffai ar mohlahm warrejahf tapi par fuggu puifcheem un matroscheem ween; ta wiffutrefnaka dalka waliffa zittu roh-làs, un zaur to wifis nihfa un gahja it pawahji us preef-

fshu, wiffseem par it leelu fshahdi: paschai walstei, muhsu pilfshneekeem, muifschneekeem, basnijungeem, fsholahm, amatneekeem, prezze pahrdeweeseem. Jo wiffi peln, kad muhsu semme tohy turriga, un wiffi nihst, kad muhsu walste labbums kà libds fshim friht bagatu Angtu un Hollandeefchu roh-làs, kas zaur muhsu ne-apdohmibu un fuhtrummu ar jubras darbeem pee mums irr jau fapelniufshi neflaimas bagatibas.

Kad es 1860. gaddà apreifoju kurssemes jubmallu, fuggofshanas leetu ismetledams, ushawà bij 32 sweineeku mahjas, Wensawà 20 un Warwè 8 mahjas, lohpà 60 mahjas 2 jubdsu garrà jubmallà. Tur jau warr fanahft labb pulzinfch mahzeflu minnetà jubras fsholà. Bet arri no tuwas Wentsuppes pufses (Subrineekeem, Pilteneekeem) un dauds zitteem kurssemes gabbaleem warr mahzefki weegli aiffaeegt ushawu fur ruhmes buhs deewogam, muifshà kà tuwas mahjàs. Fuggus un leellaiwas warrehs buhweht til pat jubmallà kà Wentsuppe, kas appafschgallà irr lohti geldiga pee fuggu buhwefshanas un fur no augfshuppes warr dabuht muifsumu buhwofhtus no wiffadahm fortehm, kad tiffai laikà tohs usmelle un nolaihs leifà ismetletà buhwes weeta. Herzoga Zehfaba laifos, preefsh 200 gaddeem tur tappa fimteem andeles fnggi un arri 44 karra fuggi usbuhweti; toreif kursemme fshaweja jubras brauffchanà gandrihs tahdà paschà gohdà, kà taggad Dllande un Norwegija. Buhwetaji netrucht, tohs warr dabuht Wentspille, Leepaja un Minafshos Widsemme, fur latweefchi jau it lubbus fuggus buhwe un pee tam jau brangu naudas graffi irr favelneufshi. Es pars redseju 1848. gaddà, ka netahl no Ghdoles un Kuldigas us Wentsuppes krafteem paschà mefshà tappa no Leepajas fuggineeka usbuhwehts brangs fuggis, kam fuggineeks eefahkumà dewa to wahrdu: „Um ein Kleines.“ tadehl ka tas, tur buhwehts, dauds mafahl ismaksafa, ne kà, kad to pilfshà buhwetu.

Taggad nu kurs. jau irr jaunàs jubras fsholas: Giplà pee Dundagas, Wentspille un nu arri ushawà (arri wehl Daugawas mallà Augfshemme un Minafshos Widsemme — bes tahm wezzahm wahzu fsholahm Leepaja un Mihgà). Krohnis preefsh tahm jau isdohd labbu naudu. Kas sinu waj ar laiku ne-eetaifsees tahdas paschas fsholas Enguròs, pee Serbes uppes ohsta, Irbes zeemà, pee Salka uppes ohsta un Behrlunds, pee Leepajas. Arri pee Leelupes appafsch Zelgawas, Kalnzeemà waj zittur geldetu tahda fshola.

Mastawà, 5. Janwar 1872.

G. Woldemar.

Wohl kahds wahrs par politechnifku ifstahdischann Mastawà 1772 g.

Lai gan par fshigadda Mastawas politechnifku ifstahdi latweefchu awifses jau reisu reifshu minnehts, tomehr zerreju, ka nebuhs welti, wehl reifsi atremtees un par scho leetu pehz eefpehjas, ifsumà, flaidru pahrfstattu doht.

Ur Wiffaugstafu atlaufshanu apgahdahs keiferifka beedriba par finnatnibahm Keifera Pehtera ta leela 200to dfinfshanas deenu peeminedama, fshogad politechnifku ifstahdi Mastawà.

Istahdes galla mehrtis irr: laufshu appaifmoschanu pawairoht. Ta luhkohs:

1) lai laudis eepafshstahs ar dabbas finnahm, til pehz finnatnibas, til pehz isdarfshanas;

2) preefššimmes no mahzibas peepalihdsehm doht, lah-
das pee dabbas simnatibas un pee lauschu pamahzi-
šanas wajadšigas;

3) faprotami israhdiht, us lahdas lahpenes Kreewija
taggad amati un darbi stahw;

4) lai Kreewijas fabrikanti, pelnitaji un amatneeki ar
pahrlabbotahm kreew- un ahrsemmes maschinehm, ap-
parateem un rikkeem, kas pee dascheem amateem un
pee semkophibas wajadšigi, eepasibtohs.

Ta tad buhs us politechuifstas istahdes pirkahrt lahdas
ne-istrahdataš, ihpašchi tehsemnischligas leetas, kurras
pelmas pehz lohpyj un zaur kurre istrahdaschanu dšihwes us-
turu panahl; ohrfahrt tee rikht pašchi redsami, kas pee
istrahdaschanas, pehz leetas wajadšibas, nemmami.

Tas, kas scho istahdi sawadu no wiffahm zittahm tah-
dahm darra, irr, ka sche salikkumi pehz labrtas buhs re-
dsami, kas rahdihš, zil no dabbas un amatu simnatibas
preefšš deenischligas dšihwes un wajadšibahm isremts.

Teem daschadeem krahjumeem, kas sche redsami, buhs
preefšš lauschu apgaisnoschanas derreht, buhs rahdiht,
kas us simnatibas pamatta isdohmahts, fainneezihu un
amatus pahrlabboht, kas buhtu derrihgš peerenmt un pak-
kaš darriht, pehz ka stunstei jadsennahs. Preefšš katra ap-
mekletaja, kas atlehš, lai tas buhtu swejneekš, kuggi-
neekš, lahds amatneekš waj simnatibu tohpješ.

Katrs irr usajznahšs pee istahdes dallibu nemt, kas til
kaut ko labbu isdohmojis, pahrlabbojis jeb istrahdajis, lai
buhtu us kaut kurra simnatibas, darba jeb amata lauka
notizis.

Til tad schi istahde preefšš lauschu appaisnoschanas
pilnigus auglus neffihš, ja katrs, pehz eespehjas, pee win-
nas peedallisees. Komitejas wiffu pahrbauhdihš un warr
drohšchi tizzeht, ka ta, kas labš, atraddihš.

Istahditajeem par atweeglinaschanu tiks us istahdi suh-
tamas leetas pa pamasinatu zennu zaur fuggu un dselzjellu
beedribahm neween no- un attal atpakkal atwestas, bet arr
istahditajeem pascheem braufschana pa leelai dallai jeb pa-
wiffam par welfi dahta. Istahde buhs 14 nodallas, kur-
rahm attal sawas schkirras.

1) Wehstures jeb Wehtera nodalla. Sche pee-
derr wiff tas, kas no Wehtera laikeem lihds muhsu deenahm
daschad krahtuwes uštaupijees.

2) Kuggoschanas nodalla. Sche peederr wiff,
kas us uhdena braufschanu sibmejahs, waj us juhros, waj
uppehm un esareem, no plohsa, laiwes, stuhgas, lihds
sehgelu-garrainu un warreeneem karra kuggaem; kas sibme-
jahs us fuggu buhwi, us sweiju, us kuggoschanu, us fuggu
isrihposchanu u. t. pr. Schi nodalla buhtu ihpašchi juhr-
un uppmalneekem wehra nemmami.

3) Karra nodalla. Te buhs krahjumi par tahm da-
schadahm karra simnatibahm un par karra fainneezihu.

4) Sewastopoles nodalla. Te buhs wiff krahts,
kas us Sewastopoles flawejamo aifstahweschanu sibmejahs.

5) Buhwskunfts nodalla dohs pahrsfattu par
buhwehm Kreewija no wezzu wezzajeem lihds muhsu laikeem.

6) Mescha nodallai buhs daschad schkirras, kas
dohs meschu aprakstus un rahdihš, kas panahlamš pee me-
scha kohpschanas, ko meschi pee kalnrahtuwehm, jelkeem,
telegrafa lihniyahm, fuggu buhwes u. t. pr. derr; buhs is-
stahdijumi no derrigeem un nederrigeem dšihwneekem;
stahdu un lohku krahjumi u. t. pr.

7) Semkophibas nodalla par semmes pasibsch-
anu, apstahdischanu, mehseem, lohpu kohpschanu. Te re-
dschad maschines un rikfus, kas, lai warretu winnu eespehju
apwehrt, pilna darba stahwehs.

8) Nodalla par dšihwneekem preefšš zil-
welu wajadsibahm, pee kurras peederr sibda- un
bischu kohpschana, stwu audsinaschana un sweija, austeru
un juhros wehschu audsinaschana. Schihs nodallas krah-
jumšs atraddisees apraksti un wiffadi israhdijumi. Zpafcha
schkirra buhs par lohpu ahrsteschanu ar slimmibu mahzibas
krahjumeem.

9) Nodalla par stahdeem un dahrsa kohp-
schanu. Sche arr peederr dahrsa rikht, stahdu sfoblas,
orangšcherijas u. t. pr.

10) Nodallai par semmes lohdi un winnas
eefššaju mantu israhdihš lahda muhsu semme no ahr-
puffes un lahda no eefššpuffes, tad arr rahdihš kalnarak-
tuwu darbus un pee tam wajadšigas leetas, metafu isda-
buhchanu, ka metalus, ar keemijas gudribu, fabrikšs is-
stahda u. t. pr.

11) Amatu nodalla ar amata isdarrifchanas ma-
schinehm, rikkeem un materialeem. Schi nodallas schkirra
buhš weena no tahm derriksahm; jo zaur tahdahm salih-
dsinaschanahm preefšš wiffas walšs eedšihwotajeem us preef-
schutischana atlehš. Dreimanni ar saweem kohkeem, weh-
weri ar sawahm daschadahm strellehm un auschameem no
mallu mallahm, no kaulasas, Tschkentes, Pinnu semmes
u. z. Maslawas widdu fanahš, kas wiffi sawa widdu tee
labbafee meisteri bij, katrs sawas surnas un wraščanas is-
teiks un warr drohšchi teikt, ka katris no istahdes jaunu
gudribu us mahjahm lihdsremš.

Schihs nodallas schkirra par drukkatawahm rah-
dihš wiffu, kas grahmatur- un afmenrakstu speeschanu, burtu
leeschanu un bilschu pawaitroschanu sibmejahs.

Dselzjella schkirra israhdihš snalki un faprotami
wiffu, kas tur peederr, tapat:

Pastes un telegrafu schkirra.

Dabbas mahzibu schkirra ar sawahm daudstahr-
tigahm appafsch nodallahm.

12) Nodalla par mahzifchanas buhšchanu
un audsinaschanu; tai diwahrtihgš mehrlis, peerah-
diht, ka istahda teescham dauds pee tantas apgaisnoscha-
nas peepalihds un israhdiht, us lahdas lahpenes taggadeja
mahzibas buhšchana stahw, pehz winnas darbeem.

13) Dseedeščanas nodalla.

14) Nodalla par lauzineeku mahju dšihwi.
Sche buhs buhwpreefšššim. preefšš lauzineeku dšihwojamas
ehlas, sfoblas, slimneeku namma, basnizas, semneeku
dšihwojamas ehlas, ar wiffu eefšštigu eegrohijumu, lai
warretu salihdsinabt un isdibbinabt ka us lehtako un derri-
gako to, kas preefšš dšihwes atweeglinaschanas, pahrlab-
boschanas, apkohpschanas jo wehlejams un ko taggadiba
sneeds, panahktu.

Weigšs nu wehl peemimehm, ka atjaunohts galla ter-
minsch preefšš peeteifschanahs ar suhtijumeem preefšš is-
stahdes us 1. Februari nolikts, ka suhtifschana patte lihds
1. Mai notikt warr, ka istahdischana 30. Mai tiks atwehrt
un 1. Septemter flehata. Maschatas surnas istahdischa-
nas leetas dabujamas Widsemmes statistijas komiteja, Rih-
ga, leelaja Smilšchu eela 27 un Jelgawa pilli, tapat arri
pee tabs no Rihgas Latweeschu beedribas schi leeta ezeltas
komissijas (Selsch-Rihga pee St. Thomson, zuhfu eela Nr. 24,
un Jelgawa Peter Allunan, salkaja eela Nr. 2.), kurra ko-
missija neween peeteifschanahs, bet arri aifsubtischanu ap-
gahdahš.

P. Allunan.

Mugsta laime!

Julijai R—f—dai,
Mugsta laime tai —
Uf jaunu gaddu!!

Lai seed Jums ir us preekſchu dseija
Kas pilna gaismas ūpohſchumu!
Tā wehlahs Widsemmites leiſā
Kahds Latweetis pilns kahrumu.

C. H. B.

Atbildas.

Lubdam, ja wehl fur kahds ūg. g. Latv. av. laſſitajs nebuhū muhu ſelta kaſhu veemūnu „Mabju ūwechibu“ dabujis, lai mihkt mums to paſtauo; iſſubitibis ir wiſis, bet waj arri nogohjis?

J. D. — D. Arri mums tas deelgan neratibamī nabzāhs, to maſku pa-augſtināht, bet taiſnibu ſaktoht: 1½ r. par Latv. av. weſſelu gadda gabjumu ir gan ūweella nauda, un tā prabts pateek bārribu praſſabhs, tas to ½ rubli gan nerehkināhs. Daſcham gabja ſā Jums, prohweja beſ awiſchm palikt, bet neſturreja ūgakt ſā nebeku, nabza un ūfdewahs.

A. H. — S. Garraſu rakſtu gan mums ſāhdam laiznam jau ir, bet ne ſas kait, iſtaſhim wamaſtim arri Zubſejus.

J. J. . . . kungam. W. G. dr. ſibis ar teem mihkeem Widsemmes draugeem no Jekſu-Balkas dr. uf jaunu gaddu apūwehinojuſchi un awiſcedojuſchi, ſalkam ſawu ſtānigako „paldees“! Paturreſim to mihkā ſārdi.

T. . . . G. — T. Man ſcheht, ka newarru Zubſu rakſtu war to mainas ſipparu neht; drukkatawa tabhs nohtes neaxemm pretti. Tarehjs tad til to gabbalu par „rakſtibu“ warreſchu laſſitajem preekſchā ſit.

G. E. Wainodē. To ½ rubli, to wairahk ſeſubijjuſchi, warreet ſareem, jeb ja wehl kahds no Zubſu nuuſchās awiſes awiſtelle, norehkināht. Latv. aw. agabdataijs.

Rabbibas un pretſchu turgus Jelgawā, 24. Janw. 1872, Rihgā, 22. Janw. 1872 un Ceepajā, 25. Dezembr. 1871. gaddā.

Maſkaja par:	Jelgawā.	Rihgā.	Ceepajā.
1/3 Eſchetw. (1 pubru) rubſu	2 r. 30 l.	2 r. 40 l.	2 r. 30 l.
1/3 " (1 ") ūweeſchu	4 " 75 "	4 " 50 "	4 " 50 "
1/3 " (1 ") meeſchu	2 " — "	2 " 25 "	2 " — "
1/3 " (1 ") auſu	1 " 15 "	1 " 50 "	1 " 15 "
1/3 " (1 ") ſirnu	2 " 25 "	3 " 25 "	3 " — "
1/3 " (1 ") ruju rubſu miltu	2 " 30 "	2 " 35 "	2 " 25 "
1/3 " (1 ") bihdeletu	3 " — "	4 " — "	3 " 25 "
1/3 " (1 ") ūweeſchu miltu	5 " 25 "	5 " — "	5 " — "
1/3 " (1 ") meeſchu wairatnu	3 " — "	3 " 75 "	3 " 50 "
1/3 " (1 ") tartofekt	— " 80 "	1 " — "	— " 80 "
10 pudu (1 birſawu) ſeena	4 r. 50 l.	4 r. 50 l.	3 r. 50 l.
1/2 " (20 mahz.) ſweeſta	5 " — "	5 " 50 "	5 " 30 "
1/2 " (20 ") dſeſes	1 " — "	1 " 25 "	— " 90 "
1/2 " (20 ") tabaka	1 " 40 "	1 " 25 "	1 " 80 "
1/2 " (20 ") ſchēktu awiſu	6 " — "	— " — "	— " — "
1/2 " (20 ") prohāea linnu	2 " 75 "	2 " 50 "	2 " — "
1/2 " (20 ") brakta	1 " 50 "	1 " 20 "	1 " 20 "
1 mužu linnu ſebſtu	9 " 50 "	10 " 50 "	9 " — "
1 " ſēku	18 " — "	17 " — "	15 " — "
10 pudu ſarſanas ſahls	7 " — "	6 " 25 "	6 " — "
10 " baltas ruwjās ſahls	6 " 75 "	6 " — "	6 " — "
10 " ſmalſas ſahls	6 " 50 "	6 " — "	6 " — "

Latw. Awiſchu apgabdataijs: J. W. Sakranowicz.

Sludinaſchanaſ.

No Zohdes latw. draudes preekſch pagam miffiones tappa eemalfai 3 rubl.
G. Seefemann,
Jelgawas wahju mahjtājs.

Pehj Wiſſaugsſtāki awiſtibrinatu Kurſemmes krediteedribas ſpahrkaffes wamattu ſikſumu § 10 tohy ſee. ſam warubht ſchāddas no Kurſemmes krediteedribas direktijas iſrakſtāts un pee tahs paſchās par ſudduſchahm, ſadegauſchahm un ſagtahm peemeldetās ſpahrkaffes-ſcheines buhtu, tā:

I. No Wandſes pagasta waldiſchanaſ par ſadegauſchu peemeldeta ſpahrkaffes-ſcheine:

Nr. 9635, leela 20 rubl., iſrakſtāta 5. Merz 1854 tam pee Wandſes peerakſtātam Jahn Carlberg.

II. No Dondangas pagasta waldiſchanaſ par ſudduſchahm peemeldetās ſpahrkaffes-ſcheines uf auglu-augleem:

- Nr. 1761, leela 13 rubl. 96 kap., iſrakſtāta 1. November 1865 preekſch Andrei Wozgenſtein.
- Nr. 1816, leela 5 rubl. 59 kap., iſrakſtāta 1. November 1865 preekſch Carl Rackling.
- Nr. 2942, leela 4 rubl. 80 kap., iſrakſtāta 29. April 1866 preekſch Lappin Schlöſſer.
- Nr. 2962, leela 10 rubl. 39 kap., iſrakſtāta 29. April 1866 preekſch Andrei Reedling.
- Nr. 8235, leela 4 rubl. 71 kap., iſrakſtāta 4. November 1868 preekſch Carl Ernst Karling.

III. No pee Klopmana-Annasmuſchās peerakſtāta Jndrik Zirul par winnam ſudduſchu peemeldeta ſpahrkaffes-ſcheine uf auglu-augleem:

Nr. 946, leela 50 rubl., iſrakſtāta 13. Juni 1865.

IV. No Nerſt pagasta teefas par ſudduſchu peemeldeta ſpahrkaffes-ſcheine uf auglu-augleem:

Nr. 29,601, leela 5 rubl. 60 kap., iſrakſtāta 2. September 1863 preekſch Jahn Schuper.

V. No Bez-Muzes pagasta teefas par ſagtahm peemeldetās ſpahrkaffes-ſcheines uf auglu-augleem:

- Nr. 1513, leela 5 rubl., iſrakſtāta 27. Oktober 1865 preekſch Frig Jmauſchy.
- Nr. 1514, leela 12 rubl., iſrakſtāta 27. Oktober 1865 preekſch Karl Keeping.
- Nr. 1515, leela 10 rubl., iſrakſtāta 27. Oktober 1865 preekſch Janne Wager.
- Nr. 1516, leela 9 rubl., iſrakſtāta 27. Oktober 1865 preekſch Karline Wager.
- Nr. 2793, leela 50 rubl., iſrakſtāta 27. April 1866 preekſch Minna Jaune.
- Nr. 2794, leela 3 rubl., iſrakſtāta 27. April 1866 preekſch Karl Ceepa.
- Nr. 2795, leela 6 rubl. 50 kap., iſrakſtāta 27. April 1866 preekſch Sibbe Zahrs.
- Nr. 2796, leela 10 rubl. 50 kap., iſrakſtāta 27. April 1866 preekſch Anlieſe Zahrs.
- Nr. 2797, leela 10 rubl. 50 kap., iſrakſtāta 27. April 1866 preekſch Lawieſe Zahrs.
- Nr. 2798, leela 39 rubl., iſrakſtāta 27. April 1866 preekſch Lawieſe Eſen.
- Nr. 2799, leela 78 rubl., iſrakſtāta 27. April 1866 preekſch Carl Swlnaj.
- Nr. 4909, leela 2 rubl. 50 kap., iſrakſtāta 2. Mai 1867 preekſch Kriſtaw Looſberg.
- Nr. 4910, leela 2 rubl. 50 kap., iſrakſtāta 2. Mai 1867 preekſch Erihne Looſberg.
- Nr. 5480, leela 13 rubl., iſrakſtāta 11. Februar 1852 preekſch Jndrik Barsdawijſch.
- Nr. 5524, leela 33 rubl., iſrakſtāta 21. Februar 1852 preekſch Anlieſe Peterſohn.
- Nr. 6083, leela 39 rubl., iſrakſtāta 31. Oktober 1867 preekſch Janne Abbel.
- Nr. 6089, leela 24 rubl., iſrakſtāta 31. Oktober 1867 preekſch Jndrik Irdſchewitſch.
- Nr. 7401, leela 7 rubl., iſrakſtāta 7. April 1853 preekſch Frig Pflupp.
- Nr. 7404, leela 25 rubl., iſrakſtāta 7. April 1853 preekſch Janne Spilwa.
- Nr. 7405, leela 11 rubl., iſrakſtāta 7. April 1853 preekſch Karl Daggit.

- Nr. 7409, leela 20 rubl., iſrakſtāta 7. April 1853 preekſch Juble Schwan.
- Nr. 11,573, leela 18 rubl. 89 kap., iſrakſtāta 30. April 1870 preekſch Lihbe Kurme.
- Nr. 11,574, leela 18 rubl. 89 kap., iſrakſtāta 30. April 1870 preekſch Sappe Kurme.
- Nr. 11,575, leela 10 rubl., iſrakſtāta 30. April 1870 preekſch Zahne Abohl.
- Nr. 11,576, leela 11 rubl., iſrakſtāta 30. April 1870 preekſch Klaw Abohl.
- Nr. 11,577, leela 17 rubl. 50 kap., iſrakſtāta 30. April 1870 preekſch Karl Weſter.
- Nr. 13,140, leela 15 rubl., iſrakſtāta 29. Oktober 1870 preekſch Karline Mattwey.
- Nr. 13,141, leela 15 rubl., iſrakſtāta 29. Oktober 1870 preekſch Loite Mattwey.
- Nr. 13,142, leela 21 rubl., iſrakſtāta 29. Oktober 1870 preekſch Janne Silling.
- Nr. 13,143, leela 23 rubl., iſrakſtāta 29. Oktober 1870 preekſch Kriſch Silling.
- Nr. 13,144, leela 15 rubl., iſrakſtāta 29. Oktober 1870 preekſch Minna Annite.
- Nr. 15,551, leela 19 rubl. 50 kap., iſrakſtāta 30. April 1857 preekſch Liebe Pflanneef.
- Nr. 23,640, leela 24 rubl., iſrakſtāta 28. Oktober 1860 preekſch Janne Stuhre.
- Nr. 23,641, leela 7 rubl., iſrakſtāta 28. Oktober 1860 preekſch Lawieſe Liebe, Janne un Kriſch Dumbrauſchu.
- Nr. 27,159, leela 15 rubl., iſrakſtāta 27. April 1862 preekſch Frig Meyn.
- Nr. 27,160, leela 15 rubl., iſrakſtāta 27. April 1862 preekſch Theodor Meyn.
- Nr. 27,759, leela 6 rubl., iſrakſtāta 12. Oktober 1862 preekſch Frig Zinne.
- Nr. 27,760, leela 6 rubl., iſrakſtāta 12. Oktober 1862 preekſch Janne Zinne.
- Nr. 27,761, leela 60 rubl., iſrakſtāta 12. Oktober 1862 preekſch Miana Pilup.
- Nr. 30,729, leela 100 rubl., iſrakſtāta 27. April 1864 preekſch Jeanette Poeſchil.
- Nr. 30,730, leela 100 rubl., iſrakſtāta 27. April 1864 preekſch Ottilie Poeſchil.

Nr. 30,731, leela 20 rubl., ifrakšita 27. April 1864 preefch Felg Lippmann.
 Nr. 30,732, leela 5 rubl., ifrakšita 27. April 1864 preefch Mirne Luppel.
 Nr. 30,733, leela 5 rubl., ifrakšita 27. April 1864 preefch Karline Luppel.
 Nr. 30,734, leela 5 rubl., ifrakšita 27. April 1864 preefch Elbbe Luppel.
 Nr. 30,735, leela 6 rubl., ifrakšita 27. April 1864 preefch Janas Luppel.
 Nr. 30,736, leela 6 rubl., ifrakšita 27. April 1864 preefch Karl Luppel.
 zaur fchv usajinat, tabs spadrastfess-scheines web-lakats weena gadda laifa, rebknahs no schhs fludinatshanas treschahs fludinatshanas deenas gubernas awises, — pee Kursemmes kreditbedri-bas direkšjas usrahdiht un par sawu ihpafchumu peerabdiht, jo zittadi direkšja teem peemmeteeem ihpafchneefem to tad weh liffumeem negeldigu tappufchu wirno swabstafess-scheimu weeta ifra-štits un **ifdohs jaunns** weenweenigt geldigas schines (Duplicat), Jelgawā, 16. Dezember 1871. (Nr. 1908.) 2

No Nr. Wirzawas pagasta teefas teel siname daršits, ka **10. Februar sch. g.** eefsch kahn fche veederrigahm Rautehn-widewes mahjahm pulk-šten 10. preefch wudeenas, wehbeles, gulu drab-nas, laubās seentfchku drehbās un daschadas zit-tas pee fainnešjas derrigas leetas, tā arri gohws lohpi wairahfshilitajem pret fšaidru maš-fu uširuwē pabrdohs. 2
 Nr. Wirzawas pag. teefā, 14. Januar 1872. (Nr. 12.) Preefchdetajš: J. Kalning. (S. W.) Pag. štrhw.: Kag.

Peer Nr. Wirzawas pagasta waldiš-šhanas tiks weena uš 900 rublu š. taf-šeereta šalku ehkas ušbuhwešhana **31. Januar sch. g.** uš masahfshohlišanū is-dohsta un tamklat tas wezzais šallis tam wairahfshohlitajam atdohs.

Arri tiks tanuš pašā deenā, ta uš-taišchana no 2 ehdamēem galdeem, 2 lihštrihm un guštamahm laschahm preefch pagasta škohlas namma uš masahfshohli-šhanū isdohsta.

Klahtakas šinnas irr katrā darba dee-nā pee schihs waldišshanas eeflattamas.
 Nr. Wirzawas pag. waldišshana, 14. Januar 1872. 2
 (Nr. 25.) Pag. wezz.: J. Aufmann. (S. W.) Pag. štr.: Kag.

No Bahrbeles pagasta waldišshanas teel flud-inahs, ka **14. Februar 1872** no Bahrbe-les pagasta magastones 1000 mehri mēdiu, wa masahm dalkahū uš wairahfshohlišanū pret škai-dru naudu tiks pabrdohti. Pirzeši tahs klahtakas šinnas šdeenas Wals-Bahrbeles muišā warr sin-nah dabuhl.

Wals-Bahrbele, 14. Januar 1872. (Nr. 17.) Pag. wezzat.: Kasemneef. Štr.: Š. Rosenie.

Teer kas to buhwefshanas darbu weena jauna teefas namma preefch Stelwesmuišas pagasta uskēmt gubbeu, no Stelwesmuišas pagasta waldišshanas teel usajinat **9. Februar 1872** pee schihs minnetās pagasta waldišshanas atnahkt un pee ihpohlišshanas ta peemimeta buhwefshanas darba dalkibu nemt. Tahs klahtakas šinnas warr illaitu deenu pee schihs pagasta waldišshanas eeflattibi.

Stelwesmuišā, 12. Januar 1872. (Nr. 4.) Pag. wezz.: J. Seemel. (S. W.) Štrihw.: Š. Rosenie.

Jelgawas wēspilsteefa darra zaur fcho sinna-uu, ka pee to wafchu **21. Februar sch. g.** pulkšten 12. wudeenā ta tai Veontine Gūnther atlikušchaj mantai peederrig-aga rekte uš to wehl lihšf tam 23. Aprili 1888 tezejdamu arrendi tahs **Dohbe-les aprinši buhdamas krohna muišas Druffenhof (Druffesmuišas)** no Gūn-thera mantibas karatera — sinname šab krohna muišchū waldišshana ar to ar meeru — uš nobhu (arrendi) taps dohta un ka tee liffumt, apwafsch kurreem schi arrendes rektis ihnobmahana noiekt, no 20. Januar sch. g. šabloht pee schihs lanze-lejas warr tapt eeflattiti. 2
 Jelgawas pilšt, wēspilsteefa, 13. Januar 1872.

Kursemme tai nuwat pagahušchā 1871, gaddā daudikabrigi zaur fruffu rappa peemelēta. Ir fruffas beedribai preefch faneem lohjeksem daudi naudas bij jašmalša. Wlana irr ihdowuš pawlššam 13,964 rubl. 8 lap. šudr. Ar to beedišā eemakšatu naudu, nepeitlka, preehulka wehl 2319 rubl. 99 lap. šudr., kauschū gan šohne newee-nam nau jamakša, jo fruffas beedribas direk-šja (weens direkšos un 2 preefchdetajš) deen par pat wēlti, itkai škieeris gan dabu par sawu pušlinu no it apdrohšchinateem 500 rublšf rub-keem weenu rublšf. Pehj beedribas pamatu liffumu preefchrahiteem warretu gan to trublumū šarj beedribas lohjeksem ihdališt, un teem dubtu tad katram sawa dalka klah javeemakša, ka lai tee wairahf ihdohsi 2319 rubl. 99 lap. šudr. šan-ahf lohpi, bet tas teefdam nau weegli ihdaz-rans un dubtu preefch wiffsem beedribas loh-jekeem par grubtinu un nepatlišchānū, — jo 1871, gaddā wawlššam bij apdrohšchinateš 429 dšimē un 74 krohna muišas, 795 dšimē un 327 krohna mahjas, 37 mahšitaja muišas, 8 wagašā škohlas, 2 wagašā štrihweru lauri, 41 mešahungu muišas, 16 šudmallas un 28 krohgi — tadēkt direkšja aššana war wairahfšigu, ša-faukt generahšapuški un tai to leetu preefchā liff preefch awšpreefshanas. 24. November schi ša-wulke noturēja sawu šebdešhanū un šarj šitahm leetahm arri šho nošpreeba: 1) lai tohs wairahf ihdohst 2319 rubl. 99 lap. šudr. warretu at-šihšuhahkt, direkšjai beedribas wahrdā par žit eef-šehjams leetēem nolihkumeem nauda ja-uhnemm; 2) beedribas lohjekšim nau wairš jamakša tā lihšf schim 1/4 proz., bet 1/2 proz. apdrohšchinaschanas naudas, wēhtit: ne wairē tā wawpreefchū 25 lap. šudr., bet 33 1/2 lap. šudr. no it apdrohšchinateem 100 rubkeem, lihšf faneer tee parabdi buhs aš-makšati, weh tam warrehs waruhht atkal 1/4 proz. makšati; 3) itkai teem lohjeksem 8 1/2 kon. šudr. no it apdrohšchinateem 100 rubkeem par 1871, gaddū wehl javeemakša, šas sawu ptau-jamo šhogadd (1872) wairš negubbeu apdroh-šchinate, un ta nauda weh beedribas wamatū-liffumeem zaur gubernas waldišshānū javeedim; 4) lai beedribas lohjekli sawas woffarejas laurus ja gubbeu jau labbi agrī warretu apdrohšchinate, winareem teef atwehlehtis tohs tā ar meišcheem aw-šehihs apdrohšchinate un tā par šahdeem to ap-drohšchinaschanas-naudu makšati, bet ša uš to šubtoir, ar to wairē wehlahf tohs awšehj, bet ja lauri no fruffas šlhu nošiti, tad itkai weh žabs labbihas-šahetas, šas pateši no fruffas nošita, ta šahde tohy atšihšinata, tomēr ne wairahf, žil par to war meišcheem eemakšatu apdrohšchina-šhanas-naudu šnahf. **Direkšja.**

Namma pabrdohshana!
 Weens namē Jelgawā, 4. šwartal, walles eelā Nr. 15/27, ar wiffu šas pee ta peederr, no bēthmas rohkas irr pabrdohams. Klahtakas šin-nas dabuhnamas turpat pee namma ihpafchneezēš **Petrowits.** 2

Dšimš Miffasmuišā pee Sezawas taps no Jurgeem 1872
mohderefshana uš patti
 ihdohsta. Klahtakas šinnas warr dabuhl Jelgawā, štrihwer eelā Nr. 4, jeb Miffasmuišā. 3

Olaijā weena weeta,
 šas 30 gaddus no ihpafchneefem wafcheem lohpiya un waddita, pr. 1 šudmallas ar dšihwojamu šitu un šakkeem, 6 wubraweetahm aramas šemmes, 13 wubraweetahm plawas, aughu, un šaknu dabre-šu, 17 weršes no Rihgas un 2 weršes no Olai-jas dšehšella šašlones, taps familijas buhshanas deht, **3. Februar sch. g.** Rihgā uš labrti-teešu wairahfshohlišanā pabrdohta.

Ta papihru un wafšamu-leeetu andele no
E. M. Löwenstein,
 jaunakais, Jelgawā, leelajā eelā Nr. 5, pretlhu kanditerim Lorchiani, peedabma wofš- un wafšamu papihri par šabrika turgeem, 120 bohgenus wofšpapihra un 100 gu-meerētus lumehrus par 50 lap. šudr.; šarj arri jaunns un trubketas škohlas grabnānē, šabfeles, griffeles un šinas par wislehahkeem turgeem.

Waffawas 28. lotterijas lohšes no 1872. gaddā, beehru-audšmahshanas namimom par labbu (šilas bišetes), šurros wiffšchana no-ške **24., 25. un 26. Februar sch. g.,** wehl irr dabuhnomas pee **W. E. Löwenstein,** jau-nakais, Jelgawā, leelajā eelā Nr. 5, pretlhu kan-diterim Lorchiani.

Weens šolwejs, šas warr ušnemles weenu dānšmahshānū wairahf, warr weetu dabuhl **Wal-dohnes muišā.** Klahtaku šinnu turpat. 3

Weens krohgs irr no Jurgeem sch. g. uš ar-venti ihpoddans, Klahtakas šinnas dabu **Wal-dohnes muišā.** 3

Wirna šorte šalleju alminu-ohgles, apwafsch Rihgas turkus, tohy dahredohšas pee
Otto Hausmann
 Jelgawā, pee ešera wairteem.

Dšimtmuišā Behra-Wirzawā
 tohy wairahf lohkt rešni, preefch šudmallu dab-nes derigi preebes klutšchū pabrdohti. 1

17. Merz 1872 taps Kursemmes oberhof-teešas preefchā tabs Bauffas awrinēl buhdamās **Bez- un Jaun-Santes muišas,** waj nu abbas šohwā jeb šatir šemšchli, — zaur ober-hofteešas adwokatū Schmid wairahfshohlišanā pabrdohtas. 2

Weens waggare un weens štrihweris,
 šas šemlohpišas grabmatu-wefchānū un muišas-polišejas rakšu-wefchānū lohpi probt, abbi newez-žejufchēes un ar labbahm leezibas-ššimeem, warr meldeees wee Behra-Wirzawas muišchawaldišchā-nas un par Jurgeem sch. g. deenēšā šabtees. 1

Olaijas bahuhšcha gahuhšis
 tuhliht irr ušnemmans. Klahtakas šinnas da-buhnamas turpat. 1